

Reseña

Masotti, Lucia y Stocchi, Fabio.

Itinerari di Smeraldi. Rappresentazione e governo del territorio nell'opera di un cartografo farnesiano (1580-1634).

Verona: Università di Verona, 2022. 132 pp.



En este libro, titulado *Itinerarios de Smeraldi: Representaciones y gobierno del territorio en la obra de un cartógrafo farnesiano (1580-1634)*, los profesores Lucia Masotti¹ y Fabio Stocchi² presentan los resultados de la investigación sobre la obra del cartógrafo Smeraldo Smeraldi durante el ducado Farnesio, más precisamente sobre la cartografía y otros documentos de trabajo que realizó acerca de la franja nororiental del río Po y su intersección con los afluentes Enza y Parma. Además de este libro, los resultados de la investigación se divulgaron a través de eventos académicos y culturales, entre los que sobresale la exposición cartográfica sobre el periodo Farnese, en la que se incluyó la obra de Smeraldi, celebrada en el Palacio de la Pilotta³ de la ciudad de Parma entre marzo y julio de 2022.

El personaje central del libro es Smeraldo Smeraldi, un orfebre, grabador, ingeniero, arquitecto y cartógrafo italiano que vivió entre 1553 y 1634 y estuvo al servicio del ducado de la familia Farnesio en la actual región de Emilia Romagna, en Italia. Aunque se inició como orfebre

y acuñador monedas, también realizó actividades relacionadas con el grabado de imágenes, la arquitectura y la planeación urbana. De esta última, se destaca el diseño de la ciudadela pentagonal con la que se buscó reforzar las defensas de la ciudad de Parma. A pesar de sus múltiples destrezas, la mayor parte de su vida la dedicó a la elaboración de mapas y a la ingeniería hidráulica, desde la cual se le reconoce por sus aportes en la construcción de terraplenes, caminos, canales, puentes y supervisión de ríos.

En este sentido, este libro busca, además de divulgar nuevo conocimiento, preservar el conocimiento antiguo de estas fuentes geohistóricas. En especial porque se ha reconocido que la articulación de la cartografía, antigua y actual, alrededor del río Po ha permitido en años recientes la generación y aplicación de nuevo conocimiento para la gestión de los riesgos ambientales y culturales en su área de influencia⁴. En este sentido, la cartografía de Smeraldi sobre la cuenca del río Po se conecta con los intereses del equipo de investigación que busca profundizar en los riesgos ambientales alrededor de este río

1 Profesora de las universidades de Parma, Venecia y Roma, experta en geografía histórica y cultural.

2 Profesor de las universidades de Parma y Verona. Su área de experticia es la historia de la arquitectura antigua y medieval.

3 Ubicado en el *Complesso Monumentale della Pilotta*, un complejo arquitectónico que hace parte del centro histórico de la ciudad de Parma en Italia. Este complejo comprende el palacio Pilotta, la galería nacional, los museos arqueológico y de imprenta, el teatro farnesio y la biblioteca palatina, entre otros.

4 En relación con la gestión del riesgo hidráulico, se pueden consultar otras obras de Lucia Masotti, tales como: *La ricerca geocartografica per la gestione di territori esposti a rischio: riflessioni e percorsi, Acque di Terraferma. Il Padovano*, 2019, pp. 23-32 y *Ricerca e progettazione territoriale per la mitigazione del rischio idraulico: l'indagine storico-geografica ed archeologica, Acque di Terraferma. Il Vicentino*, 2015, pp. 3-20.

tan importante para la región y de esta manera ofrecer mayores elementos para su planificación y gestión.

El libro se compone de once acápite, escritos de manera breve y amena, en los que se presenta la obra del personaje, el contexto territorial y de gobierno en el que actuó, las actividades que se le encargaron y las soluciones planteadas a las tensiones y problemas del área estudiada (Tabla 1). Su lectura es fluida porque el estilo de escritura se aproxima más al tipo divulgativo que técnico. Una particularidad del texto es que este se acompaña de imágenes —mapas, dibujados y planos— y recuadros informativos —anécdotas, datos contables,

inventarios, comunicaciones oficiales— que, a modo de evidencia histórica, refuerzan los argumentos expuestos. Metodológicamente, los investigadores acuden a varias estrategias para ayudar a que el lector reconozca el territorio objeto de estudio, por ejemplo, superponen mapas antiguos con mapas recientes, verifican y redefinen límites fronterizos y comparan la toponimia documentada a lo largo de más de cuatro siglos. Una curiosidad del texto es que cada acápite o recuadro presenta a su respectivo autor, una especie de diferenciación en el marco de esta obra colectiva.

Tabla 1. Relación de las principales ideas por acápite del libro

Acápite	Idea principal
<i>Itinerari</i> - (Itinerarios)	Presentación y justificación de la investigación y del libro.
<i>Da Parma al Po: il contesto territoriale</i> - (Del Parma al Po: el contexto territorial).	Contextualización histórica del territorio objeto de estudio y la metodología propuesta para su estudio.
<i>In una personalità poliédrica</i> - (En una personalidad polifacética).	Reseña biográfica de Smeraldo Smeraldi, enfocada en sus profesiones.
<i>Sui libri e sul terreno</i> - (En los libros y sobre el terreno).	Descripción de los métodos y herramientas utilizadas por Smeraldi, así como la conservación de sus dibujos y el inventario de su biblioteca personal.
<i>Nel territorio rappresentato</i> - (En el territorio representado).	Exposición de la calidad y utilidad de la cartografía de Smeraldi.
<i>Su territori di frontera</i> - (En los territorios fronterizos).	Descripción de la situación física y de conflictos de poder y geopolíticos en el territorio objeto de estudio.
<i>Lungo paesaggi di confine</i> - (A lo largo de los paisajes fronterizos).	Exposición de la utilidad de la cartografía para atender tensiones político-territoriales y las soluciones propuestas.
<i>In difesa dello Stato</i> - (En defensa del Estado).	Explicación de los problemas de analizar mapas y dibujos sin la explicación contextual del momento.
<i>Attraverso il Po</i> - (A través del Po).	Referencia al primer encargo oficial que tuvo a cargo Smeraldi: el levantamiento de todas las fronteras de los dos lados del río Po.
<i>Da una pietra miliare</i> - (A partir de un mito).	Explicación sobre cómo uno de los dibujos de Smeraldi, que no es una cartografía como tal, sino un bosquejo, se convirtió en un hito debido a su función probatoria para esclarecer controversias jurídicas, incluso hasta mediados del siglo XIX.
<i>Nel governo delle acque</i> - (En el gobierno del agua).	Énfasis en el compromiso de Smeraldi con la búsqueda de soluciones hidráulicas a los problemas relacionados con el Po.

Nota: traducción aproximada al español.

El alcance de la cartografía de Smeraldi

¿Por qué el interés en este personaje, en especial pasados más de cuatro siglos? La respuesta a esta pregunta no se hace esperar, y a medida que se transita por el texto aparecen argumentos y evidencias que no dejan duda de la importancia de su trabajo.

Smeraldo Smeraldi recorrió y cartografió los territorios de Parma y Piacenza, aledaños al río Po, sobre lo cual hubo una gran disputa con relación a su gobierno. Parte de los conflictos entre los señores feudales y los ducados por las fronteras de este territorio se debió, en parte, a los cambios naturales del río en la medida en que este proveía una frontera que variaba constantemente. En el caso específico de las fronteras del estado Farnese, que seguían el río Po y sus afluentes, los ríos Enza y Parma,

estas eran efímeras y cambiaban en función de las lluvias. En otras palabras, estas tierras cambiaban de forma, posición y extensión, generando una tensión constante entre los gobernantes de los estados limítrofes.

Aunque no todos estos conflictos fueron violentos, sí necesitaron la atención por parte de sus gobernantes, en especial del gobierno Farnese, que continuamente hacía reconocimiento, verificación y rectificación de la frontera. Sin embargo, no solo se trató de problemas fronterizos que debieron atender los gobernantes. Una serie de problemáticas alrededor de las aguas del río Po y sus afluentes suscitó demandas por parte de los pobladores. Se destaca la necesidad de obras de ingeniería (puentes, terraplenes, caminos, diques, canales) necesarias para atender las consecuencias de las inundaciones sobre caminos e infraestructura, pero también sobre los cultivos y la vida de las personas. En este sentido, Smeraldi no solo estuvo a cargo de la cartografía del territorio, sino de las soluciones hidráulicas que este exigía. Muchas de estas obras y soluciones también fueron objeto de disputa entre los estados limítrofes, en la medida en que se entendían como reivindicaciones territoriales o preatenciones de extensión de dominios.

Valga señalar que los conflictos ambientales y la inestabilidad política de este territorio se remontan a la Edad Media, pero se agravaron con la convergencia de los intereses de cuatro estados y varios feudos que reclamaron su dominio. Aunque la inestabilidad política ha desaparecido, los riesgos ambientales producidos por el Po siguen siendo objeto de atención y planificación, especialmente después de haber sido reconocido en 1995 por la Unesco como patrimonio cultural de la humanidad.

Así como hoy, en el pasado el río Po ameritó una constante vigilancia sobre sus aguas, al igual que sobre la materialidad de las fronteras. Ese fue precisamente el objetivo del primer encargo oficial que tuvo a cargo Smeraldi. El gobernante de entonces le pidió realizar el levantamiento de las fronteras de ambos lados del Po en su tránsito por los territorios de Pallavicino y Parma. Dicha labor le tomó alrededor de catorce meses y debió cumplir con algunas condiciones, entre las cuales se destacan: un diseño riguroso, proporcional a las distancias reales y, lo más importante, incontrovertible. Esto último, requirió una constante sociabilización con el cartógrafo de la contraparte. Y aunque la obra final fue aprobada por el soberano de entonces, requirió de constante revisión y modificación debido a su naturaleza. En consecuencia, Smeraldi cartografió e intervino sistemáticamente esta área por más de cuarenta años en el marco de sus

funciones para resolver los problemas hidráulicos y de frontera que se generaban.

Dado el mapeo y la documentación de todas las expediciones que Smeraldi hizo en la región, así como la sistematicidad y calidad de su cartografía, esta fue utilizada para resolver disputas y controversias jurídicas, o simplemente para conocer el territorio bajo el control del ducado. Dicha cartografía no solo estaba en consonancia con los conocimientos de la época, sino que llegó a considerarse más adelantada —al proporcionar elementos como la orientación hacia el norte y la escala— e inscrita en el carácter cultural de la época, con lo cual la representación, pero también la interpretación, era más práctica, entendible y valorada.

Un ejemplo de la utilidad de un mapa para la defensa jurídica fue proporcionado por Smeraldi en 1600. Dicho mapa no fue elaborado con medidas sino, tal como se reseña, a simple vista mientras cabalgaba. Este mapa no tenía la intención de ser fiel geoméricamente, sino de ser un dispositivo para la denuncia de desmanes o abusos que otros estados cometían en el ducado Farnesio. Fue una herramienta para la identificación de problemáticas y la toma de decisiones gubernamentales. Este mapa fue reconocido como uno de los mejores producidos por Smeraldi en el ducado Farnese y pronto se convirtió en un hito debido a su función probatoria para esclarecer controversias jurídicas. Dicho mapa fue reproducido en varias copias y sirvió para la administración de fábricas, aguas y caminos, entre otros, hasta mediados del siglo XIX.

En su momento, el conocimiento y la habilidad del cartógrafo fue de utilidad al gobernante Farnese, en especial en la búsqueda de soluciones a los problemas relacionados con el Po, tales como: la gestión hidráulica del territorio, su planificación y la defensa de las fronteras. Gracias al registro sistemático de sus encargos —181 dibujos— y a la conservación de estos —por parte de los jesuitas—, fue posible acceder a los métodos y los dispositivos que utilizaba este cartógrafo. De igual manera, se pudo acceder al contexto y las realidades territoriales de la época, especialmente desde el punto de vista de cómo la naturaleza de un río incidió en la vida y el gobierno de un territorio. En este sentido, el rescate de esta cartografía —declarada como patrimonio— ha servido no solo para su salvaguarda y difusión, sino para interpretar las relaciones y representaciones de poder de su época. Si bien la cartografía en sí no es una fuente novedosa, sigue siendo útil y clave para entender el poder que se ejerce sobre el territorio.

Finalmente, este tipo de investigaciones invita a aprovechar la cartografía antigua desde miradas e intervenciones interdisciplinarias y desde rangos temáticos más amplios en la comprensión de la relación entre la geografía y los problemas sociopolíticos. El valor de este tipo de fuentes geohistóricas no solo radica en la representación cartográfica del territorio, sino en la variedad de documentos conexos que validan lo representado en un contexto específico.

Olga Zapata* 

* Profesora asociada de la Universidad de Antioquia UdeA, Medellín - Colombia. Doctora (C) en Estudios Urbanos y Territoriales, Universidad Nacional de Colombia, Sede Medellín. lucia.zapata@udea.edu.co - ORCID: 0000-0001-7559-5035.